

LE FESTIVAL D'AVIGNON  
EST SUBVENTIONNÉ PAR



LA VILLE D'AVIGNON



LE CONSEIL GÉNÉRAL DE VAUCLUSE



LE CONSEIL RÉGIONAL PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR



LE MINISTÈRE DE LA CULTURE

AVEC LE MÉCÉNAT

DU **CRÉDIT LOCAL DE FRANCE**  
ET DE **PERRIER**

AVEC LA PARTICIPATION DE

LA FONDATION AT&T  
REDLAND GRANULATS  
DU COMITÉ INTERPROFESSIONNEL DES VINS  
DES CÔTES DU RHÔNE ET DE LA VALLÉE DU RHÔNE

ET LE CONCOURS DE

L'ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE  
BEAUMARCHEAIS  
ET DE L'**ADAMI**

ARTE SOUTIENT LE FESTIVAL

DU 9 JUILLET AU 3 AOÛT 1996

# 50<sup>ÈME</sup> Festival d'Avignon

## AVANT-PROGRAMME

AVEC LA PARTICIPATION  
DU **CRÉDIT LOCAL DE FRANCE**

ET DE **perrier**



## THÉÂTRE

### LE PROCÈS

d'après Franz Kafka

*Mise en scène, Dominique Pitoiset*

Théâtre national Dijon-Bourgogne

*Création*

10 AU 20 JUILLET

COUR DU LYCÉE SAINT-JOSEPH

### MAÎTRES ANCIENS

de Thomas Bernhard

*Texte français de Gilberte Lambrichs*

*Adaptation et mise en scène, Denis Marleau*

Théâtre Ubu (Montréal)

*Création en France*

24 AU 29 JUILLET

COUR DU LYCÉE SAINT-JOSEPH

### LE NAUFRAGE DU TITANIC

de Hanz Magnus Enzensberger

*Texte français de Robert Simon*

*Adaptation de Pierre-Alain Chapuis et Chantal Sauvolle*

*Interprété par Philippe Clévenot*

*Mise en scène, Pierre-Alain Chapuis*

La Règle du Jeu et Cie

*Création*

10 AU 16 JUILLET - CLOÎTRE DES CARMES

### SAMUEL BECKETT

*Le Grain et la balle*

Six œuvres brèves

*Mise en scène, Stuart Seide*

*La Dernière Bande*

*Mise en scène, Mario Gonzalez*

*Jouée par Stuart Seide*

Centre dramatique Poitou-Charentes

28 JUILLET AU 2 AOÛT - CLOÎTRE DES CARMES

## THÉÂTRE

### LES FILS DE L'AMERTUME

de Slimane Benaïssa

*Mise en scène, Slimane Benaïssa et Jean-Louis Hourdin*

GRAT-Compagnie Jean-Louis Hourdin

*Création*

12 AU 21 JUILLET - CLOÎTRE DES CÉLESTINS

### BRANCUSI CONTRE ÉTATS-UNIS,

*Un Procès historique, 1928*

*Mise en scène, Éric Vigner*

Centre dramatique de Bretagne-Théâtre de Lorient

*Création*

16 AU 22 JUILLET

SALLE DU CONCLAVE DU PALAIS DES PAPES

### SIMPLEMENT COMPLIQUÉ

de Thomas Bernhard

*Avec Serge Merlin*

*Mise en scène, Jacques Rosner*

Le Sorano-Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées

19 AU 24 JUILLET - GYMNASÉ AUBANEL

### C'EST PAS FACILE...

Bertolt Brecht/Emmanuel Bove/Antonio Tabucchi

*Mise en scène, Didier Bezace*

•Volet 1 - Brecht :

*La Noce chez les petits bourgeois*

*Texte français, Jean-François Poirier*

*Grand'peur et Misère du III<sup>e</sup> Reich*

*Texte français, Maurice Regnaut et André Steiger*

•Volet 2 - Bove : *Le Piège*

*Adaptation, Didier Bezace*

•Volet 3 - Tabucchi : *Pereira prétend*

*Texte français, Bernard Comment*

*Lecture dirigée par Didier Bezace*

Théâtre de l'Aquarium

11 AU 18 JUILLET - SALLE BENOÎT XII